MANUAL DE USUARIO



versión 1.0

02/2026



Bienvenido al manual de usuario de la plataforma iRead4Skills.

Este documento ha sido creado para ayudarle a comprender, configurar y utilizar todas las funciones de la plataforma, permitiéndole sacar el máximo partido a esta herramienta de análisis de textos.

La plataforma iRead4Skills ha sido desarrollada para apoyar la evaluación de la complejidad de los textos y la mejora de su claridad, ofreciendo un análisis lingüístico detallado y sugerencias de escritura. La plataforma está preparada para analizar textos en **portugués, español y francés**, y cuenta además con un asistente de escritura que identifica elementos que dificultan la comprensión del texto y propone formas de simplificarlos.

El sistema iRead4Skills analiza la complejidad de los textos automáticamente utilizando aprendizaje automático supervisado (*machine learning*). Este análisis se basa en un conjunto de textos cuidadosamente seleccionados y clasificados manualmente por especialistas, respaldado por métodos de evaluación y validación, así como por una validación complementaria realizada por profesionales con experiencia en el trabajo con adultos de baja alfabetización, con el fin de garantizar la consistencia.

Aunque el sistema proporciona resultados fiables, estos no están exentos de errores o subjetividad y deben interpretarse como indicadores informados y no como medidas absolutas.

El sistema solo analiza textos. No ha sido diseñado para clasificar o evaluar a personas.

La complejidad textual se mide a partir de diversas características del texto y no refleja el valor o la calidad literaria de su contenido.

Este manual está organizado en diferentes secciones que guiarán su experiencia de usuario desde los primeros pasos hasta las funciones más avanzadas, incluyendo la **Evaluación de la Complejidad** de los textos, el uso del **Asistente de Escritura** y la interpretación de los niveles y aspectos de complejidad.

El objetivo de este manual es contribuir a una experiencia intuitiva y autónoma, asegurando que cualquier persona, independientemente de su nivel de familiaridad con las herramientas digitales, pueda utilizar la plataforma iRead4Skills con confianza y eficacia.

Contenido del manual

1. PRIMEROS PASOS / CONFIGURACIÓN 3
1.1 Cómo acceder a la plataforma 3
1.2. Vista de la página principal 3
1.3. Descripción de los elementos en la página principal 4
1.4 Niveles de complejidad 5
2. Utilizar la plataforma 6
2.1 Evaluar la complejidad de un texto 7
2.2 Utilizar el Assistente de Escritura 7
3. PREGUNTAS FRECUENTES 9
4. GLOSSÁRIO 11

1. PRIMEROS PASOS / CONFIGURACIÓN

Esta sección le guiará en el proceso de acceso a la plataforma iRead4SKills y en la configuración de su cuenta.

1.1 Cómo acceder a la plataforma

Opción A: Acceder con una cuenta existente (Login)

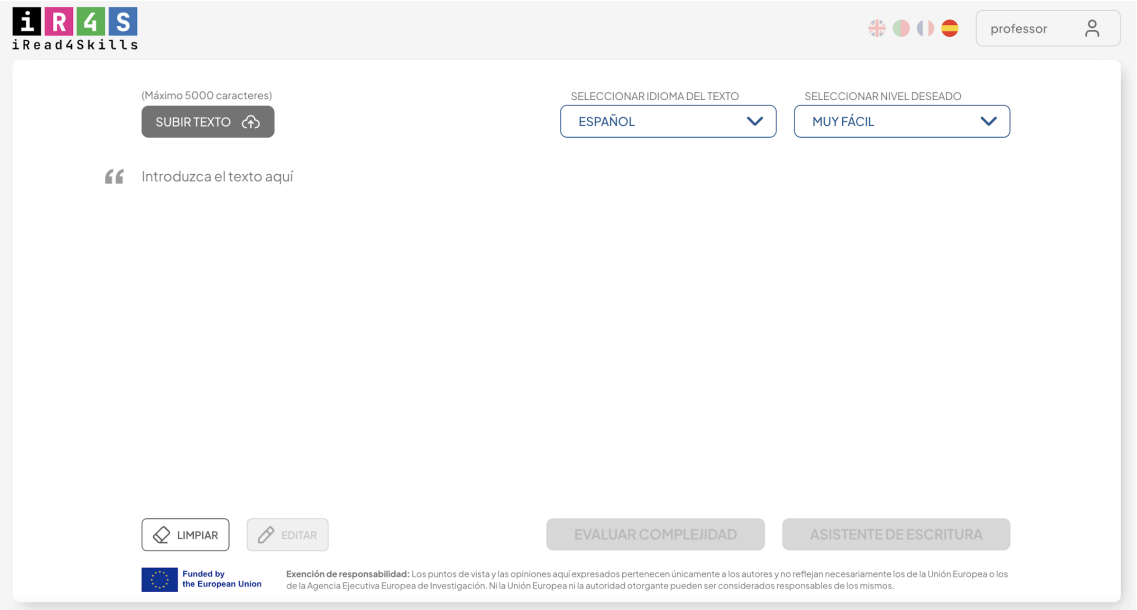
1. **Navegue a la Página Principal:** Abra su navegador de internet y acceda a la dirección: https://v1.iread4skills.com/
2. **Introduzca las Credenciales:** En el campo **"Email"**, introduzca SU CORREO ELECTRÓNICO DE ACCESO. En el campo **"Password"**, introduzca su contraseña.
3. **Inicie Sesión:** Haga clic en el botón **"SignIn"** para ir a la página principal de la plataforma. Como alternativa, puede acceder a la plataforma con su cuenta de Google y Gmail, haciendo clic en **“Sign in with Google”**.

Opción B: Crear una nueva cuenta (Registro)

1. **Acceda a la Página de Registro:** En la página inicial, haga clic en **"Don't have an account? Create account"**.
2. **Complete el Formulario:** Complete los campos obligatorios del formulario.

1.2. Vista de la página principal

Cuando inicia la sesión, se presenta la página principal, tal como se muestra en la imagen de abajo.



1.3. Descripción de los elementos en la página principal

Elemento	Descrição
SELECCIONAR IDIOMA DEL TEXTO ESPAÑOL	**Seleccione el idioma del texto que desea analizar.** Esta opción es esencial para garantizar un análisis correcto, ya que la herramienta ha sido desarrollada para trabajar con textos en portugués, español y francés.
SELECCIONAR NIVEL DESEADO MUY FÁCIL	**Seleccione el nivel de complejidad que desea para el texto.**

Elemento	Descrição
	Esta característica permite analizar el texto teniendo en cuenta el nivel elegido y marcar aquellos elementos que no se ajusten a dicho nivel.
Introduzca el texto aquí	**Escriba o pegue aquí** el texto que quiere analizar.
(Máximo 5000 caracteres) SUBIR TEXTO	**Cargue el texto desde su ordenador.** Esta funcionalidad permite subir un archivo en formato de imagen (.jpeg, .png, etc.) o en formato PDF.
EVALUAR COMPLEJIDAD	Utilice esta funcionalidad para analizar el texto y evaluar su complejidad en uno de los siguientes niveles: **Muy Fácil, Fácil, Claro, Más Complejo**.
ASISTENTE DE ESCRITURA	**Utilice esta funcionalidad para identificar los elementos del texto** que lo hacen complejo, obteniendo sugerencias sobre cómo modificarlos.
LIMPIAR EDITAR	Borre o edite el texto después de que este haya sido analizado.
	**Cambie el idioma de interacción de la plataforma** (inglés, portugués, francés y español). Esta funcionalidad no cambia el idioma de evaluación del texto, sino el idioma en el que se presentan los botones y menús de la plataforma.

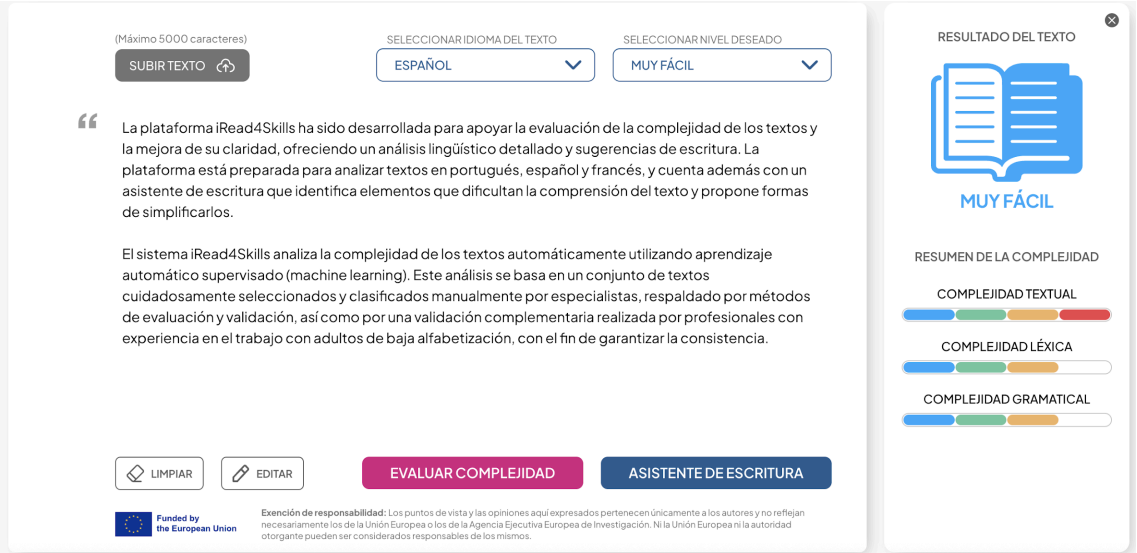
1.4 Niveles de complejidad

Nivel de complejidad	Descripción simplificada
	Textos que son comprendidos total o casi totalmente por todas las personas, incluyendo aquellas con una escolaridad muy baja (i.e., que no alcanzaron el 6.º año de educación básica) y que casi no tienen práctica de lectura.
	Textos que son comprendidos total o casi totalmente por personas con una escolaridad baja (i.e., que completaron el 6.º año de educación básica, pero que no superan el 9.º año) y que tienen poca práctica de lectura.
	Textos que son comprendidos en una primera lectura por personas que han completado el 9.º año y que tienen una práctica de lectura media.
	Textos considerados más complejos que los textos del nivel "Claro".

2. Utilizar la plataforma

2.1 Evaluar la complejidad de un texto

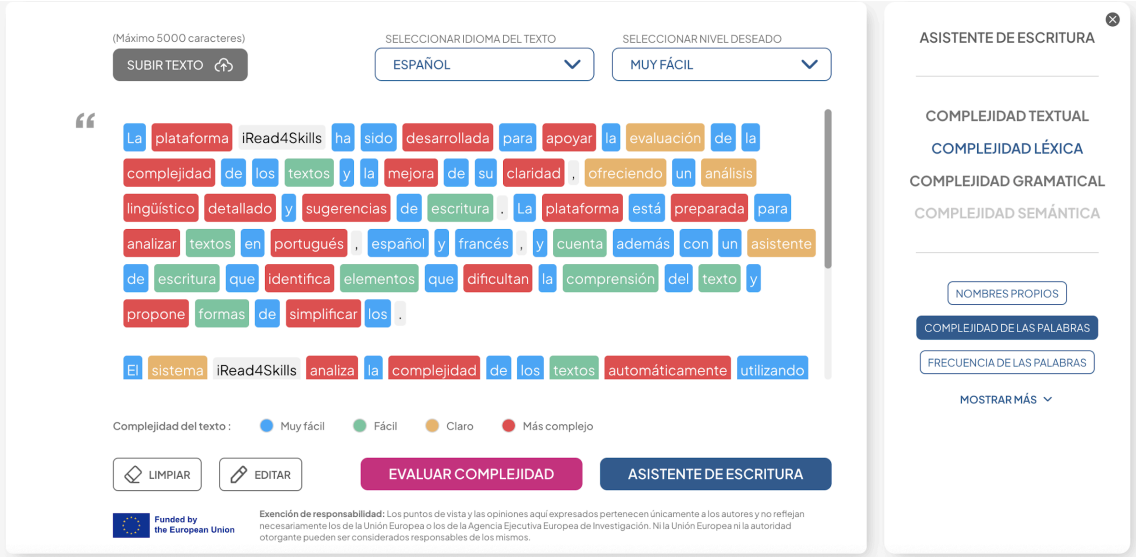
1. Escriba, pegue o cargue su texto en formato de imagen en la plataforma.
2. Haga clic en **“Evaluar Complejidad”**.
3. El texto se analizará y el resultado se mostrará en una nueva pestaña a la derecha. Es normal tener que esperar algún tiempo hasta que la plataforma muestre el resultado, especialmente si el texto es largo.



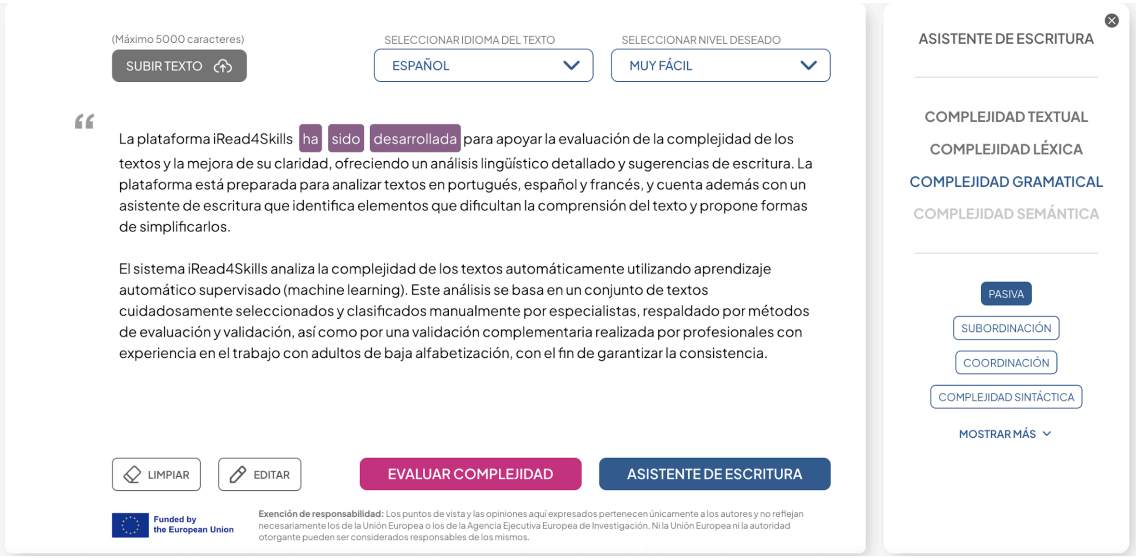
Además del resultado global del texto (en la imagen, el nivel Fácil), también se presentan cuatro dimensiones de complejidad: **Complejidad textual, Complejidad léxica, Complejidad gramatical y Complejidad semántica**. El nivel de complejidad general asignado al texto tiene en cuenta estos cuatro aspectos. Para obtener más información sobre cada uno de ellos, puede pasar el cursor por encima y leer sus descripciones. También puede consultar el glosario al final de este manual.

2.2 Utilizar el Assistente de Escritura

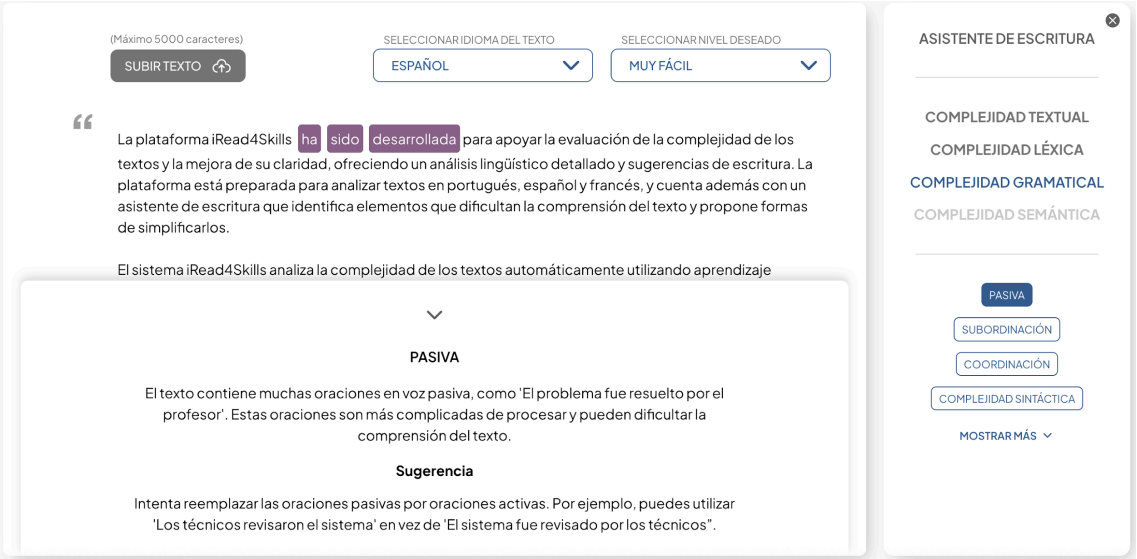
1. Escriba, pegue o cargue su texto en formato de imagen a la plataforma.
2. Haga clic en «**Asistente de escritura**».



3. Aparece una pestaña lateral derecha diferente que muestra en detalle las **cuatro dimensiones de complejidad.** Puede elegir cualquiera de ellas y seleccionar características específicas de cada una. Por ejemplo, en **Complejidad léxica**, al seleccionar **Complejidad de las palabras,** puede ver las palabras de su texto «marcadas» por nivel de complejidad, como se muestra en la imagen superior. Si hace clic en «**Mostrar más**», se muestran todas las características específicas de cada dimensión. Puede volver a ocultarlas haciendo clic en «**Mostrar menos**».
4. Para algunas categorías, solo se resaltan las partes relevantes del texto. Por ejemplo, si se encuentra en la dimensión **Complejidad gramatical** y luego selecciona la característica **Pasiva**, solo las construcciones de voz pasiva aparecerán resaltadas en el texto, como se muestra en la imagen siguiente.



5. Al hacer clic en las palabras o construcciones resaltadas, aparece un cuadro de información que describe la característica identificada y ofrece una sugerencia sobre cómo cambiarla.



6. Si la característica seleccionada no aparece en su texto, aparecerá la siguiente información.

Esta característica no se presenta con la frecuencia esperada para el nivel de complejidad calculado o previsto para este texto.

Todas las características y dimensiones del análisis se explican en el Glosario de este Manual.

3. PREGUNTAS FRECUENTES

1. ¿Qué textos puedo analizar en la plataforma?

Puede analizar cualquier texto escrito en portugués, español o francés, incluyendo ensayos, noticias, novelas, artículos, trabajos académicos, mensajes más cortos, entre otros.

2. ¿Cómo interpreto los elementos destacados en el texto? Las palabras o construcciones destacadas señalan elementos que no corresponden al nivel de complejidad elegido o que, simplemente, inducen complejidad

independientemente del nivel seleccionado. Al hacer clic sobre estos elementos, obtendrá una explicación y una sugerencia para adaptar el texto.

3. ¿Y si mi texto tiene más de un idioma? Por ejemplo, ¿un texto en portugués con pasajes en inglés? Su texto siempre será evaluado basándose en el idioma de análisis seleccionado. Si existen partes del texto que no pertenecen a ese idioma, el sistema no analizará correctamente dichas partes.

4. ¿Cómo funciona la evaluación de la complejidad? Tras escribir, pegar o cargar su texto, solo tiene que hacer clic en “Evaluar Complejidad”. La plataforma presenta el nivel de complejidad global y también el análisis de cuatro dimensiones: textual, lexical, gramatical y semántica. El análisis de complejidad se realiza automáticamente mediante un sistema de aprendizaje automático supervisado. Este ha sido diseñado específicamente para este propósito, basándose en un conjunto de textos cuidadosamente seleccionados y clasificados manualmente por especialistas, con el apoyo de métodos de evaluación y validación complementados por profesionales con experiencia en el trabajo con adultos de baja alfabetización, garantizando así la consistencia.

5. ¿Qué son los niveles de complejidad? La plataforma clasifica el texto como **Muy Fácil, Fácil, Claro o Más Complejo**, basándose en diversas características textuales y lingüísticas. Estos niveles clasifican los textos y no a las personas. No obstante, pueden relacionarse con diferentes perfiles de competencias lectoras, típicamente asociados a niveles de escolaridad.

6. ¿Qué es el Asistente de Escritura? Es una funcionalidad que destaca en el texto los elementos que contribuyen a su complejidad. Permite consultar explicaciones detalladas y recibir sugerencias de simplificación para las diferentes dimensiones lingüísticas resaltadas.

7. ¿Y si el Asistente de Escritura no encuentra ninguna característica de complejidad? La plataforma siempre se basará en características inductoras de complejidad en el texto. Si la plataforma indica que varias características no están presentes, esto no significa que el texto sea necesariamente simple; puede significar que su complejidad es menos diversificada. Por ejemplo, en un texto como una lista de la compra, es natural que no aparezcan elementos gramaticales como frases complejas. En esos casos, la complejidad se concentra sobre todo en la dimensión léxica (las palabras utilizadas).

8. ¿La plataforma edita automáticamente mi texto? No. La plataforma solo proporciona análisis y sugerencias. La edición final del texto es siempre responsabilidad del usuario que utiliza el sistema.

9. ¿Cómo puedo saber más sobre las características de complejidad en mi texto? En la funcionalidad del Asistente de Escritura, están presentes todas las características que pueden inducir complejidad en su texto. Si pasa el cursor sobre cada una de ellas, podrá obtener más información. También puede consultar el glosario al final de este manual.

10. ¿Cómo puedo saber más sobre el sistema y el análisis de complejidad de la plataforma iRead4Skills? La plataforma iRead4Skills ha sido desarrollada en el marco de un proyecto de investigación financiado por el programa Horizonte Europa 2030. Puede consultar toda la información sobre el equipo, etapas de desarrollo, publicaciones, resultados, actividades, socios y entidades interesadas en el proyecto en https://iread4skills.com/es/.

4. GLOSSÁRIO

Término	Descripción
Complementos de refuerzo	Los complementos de refuerzo retoman una parte de la frase anterior, como en *"Pedro y Juan hablaron entre sí"* o *"Pedro y Juan hablaron el uno con el otro"*. Sin embargo, cuando se usan innecesariamente, pueden hacer que el texto sea repetitivo y difícil de comprender.
Complejidad de las palabras	El texto emplea palabras de diferentes niveles de complejidad, indicados por colores: **Azul** (Muy Fácil), **Verde** (Fácil), **Amarillo** (Claro) y **Rojo** (Más Complejo). Muchas palabras por encima del nivel deseado dificultan la lectura.
Complejidad gramatical	Analiza la dificultad de las estructuras de las frases, midiendo construcciones avanzadas como la subordinación, la pasiva y el uso de elementos incrustados.
Complejidad léxica	Se refiere a la dificultad de las palabras utilizadas y a la forma en que se emplean en el texto.
Complejidad semántica	Se refiere a la dificultad para entender el significado de palabras y expresiones. Se mide por el número de palabras con varios significados (polisémicas) o nombres abstractos.
Complejidad textual	Analiza aspectos que afectan la facilidad de lectura, como la longitud de las frases, la longitud de las palabras y el número total de palabras.
Longitud de las frases	Las frases muy largas pueden aumentar la complejidad del texto.
Longitud de las palabras	Las palabras con muchos caracteres pueden ser más complejas.
Coordinación	Relaciona ideas mediante palabras como "y", "o", "pero" (*"A Pedro le gusta el fútbol, pero Ana lo*

	detesta"). Estas oraciones pueden ser complejas si se omiten elementos o si se crean listas muy extensas.
Elementos encajado	Frases con muchas capas de oraciones ligadas entre sí o con nombres que tienen muchos complementos. Ejemplo: *"Todos los días los periódicos mencionan que las masacres... no se detienen y hay muchos que buscan seguridad..."*. Esto dificulta la comprensión.
Expresiones idiomáticas	Frases como *"sacar las castañas del fuego"*, cuyo significado no es literal y puede ser difícil para quien no las conozca.
Familiaridad	Ciertas palabras son más usuales que otras. Un texto con muchas palabras poco comunes resulta más complejo.
Frecuencia léxica	Si el texto tiene muchas palabras de uso poco corriente (considerando grandes bases de datos del idioma), será más difícil para el lector.
Edad de adquisición	Ciertas palabras se aprenden más tarde en la vida. Si un texto tiene muchas de estas palabras, será más difícil de entender.
Modificadores del nombre	Cuando un sustantivo tiene muchos complementos (ej. *"un método muy eficaz de lectura"*, *"el personal auxiliar de la escuela"*), la frase es más difícil de procesar.
Nivel de complejidad	**Muy fácil**: cortos y lenguaje simple; **Fácil**: lenguaje claro y directo; **Claro**: comprendidos a la primera; **Más complejo**: lenguaje y estructuras avanzadas.
Nombres abstractos	Conceptos como *"fidelidad"* o *"armonía"*. Los textos con muchos conceptos abstractos son más difíciles de interpretar.
Nombres polisémicos	Palabras con varios significados (ej. *"banco"*, *"vela"*). Pueden causar confusión al lector.
Nombres propios	Un número elevado de nombres de personas, lugares o entidades puede dificultar la lectura.

Número de frases / palabras	Una cantidad elevada de frases o palabras en el texto tiende a aumentar su complejidad.
Sílabas por palabra	Las palabras con un elevado número de sílabas suelen ser más complejas.
Palabras antes/después del verbo	Si una frase acumula demasiadas palabras antes o después del verbo principal, se vuelve más difícil de comprender.
Palabras sofisticadas / únicas	El uso de términos muy sofisticados o la falta de repetición de palabras (pocas palabras repetidas) suele indicar un texto más raro y difícil.
Pasiva	Las frases pasivas (*"El problema fue resuelto por el profesor"*) son más complicadas de procesar que las activas.
Pronombres clíticos	Palabras como *"lo"*, *"la"*, *"se"*, *"nos"*, *"le"*. Se unen al verbo (*"estudiarlo"*) para evitar repeticiones. Su uso, especialmente en ciertas posiciones, puede complicar el texto.
Proverbios	Frases de sabiduría popular (*"A quien madruga, Dios le ayuda"*). Pueden ser difíciles para quienes no conocen la cultura local.
Subordinación	Ideas relacionadas mediante oraciones subordinadas (*"Mientras Ana discutía el informe, Pedro leyó la noticia"*). Son útiles pero pueden ser difíciles de entender.
Verbos auxiliares	Verbos como *"haber de hacer"* o *"deberíamos haber hecho"*. Ayudan a indicar tiempo o modo, pero pueden complicar la lectura.
Verbos causativos	Expresiones que indican causa, como *"causar una explosión"* o *"dejar claro"*. Son semánticamente más complejos.

Verbos de soporte	Verbos como *"tener"*, *"hacer"* o *"dar"* seguidos de un nombre (*"dar un beso"* en vez de *"besar"*). Pueden alargar las frases innecesariamente.
Vecinos ortográficos	Palabras que se escriben casi igual (solo varía una letra). Pueden confundir al lector o inducir a error.
Vocativo	Se usa para dirigirse a alguien directamente (*"¡Juan, ven aquí!"*). En frases largas, puede ser difícil de identificar si no está al principio.